

DESPEZA SIRA

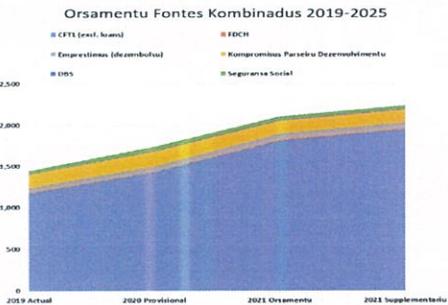
Total despesa ba orsamentu 2021 mak billaun \$2.030,3 (hetan reforsu orsamentu adisionál millaun \$135,3 hafoin orsamentu suplementáriu) orsamentu ne'e eskliu atividade sira ne'ebé hetan finansiamentu husi doador hamutuk millaun \$155,1 no inklui empréstimu millaun \$70,7).

Total OJE retifikativu 2021 (eskliu Fundu husi doador sira) mak 35,6% aas liu kompara ho alokasaun orsamentu 2020 no 7,1% aas liu kompara ho OJE orijinál approvadu ba tinan 2021.

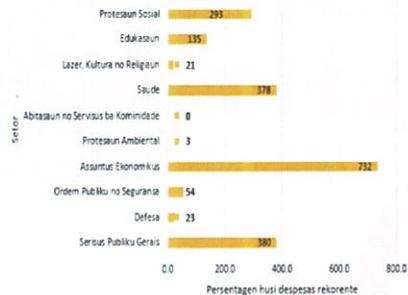
DÉFISE FISKÁL

Total défise fiskál mak hanesan ho total reseitas menus despeza. Iha 2021, Défise fiskál prevé ba millaun -\$1.291,8 (aumentu iha orsamentu adisionál) millaun \$135,3 hafoin orsamentu suplementáriu).

Atu finansiá défise, exesu levantamentu husi Fundu Petrolíferu (PF) estimativu ho montante millaun \$829,7. Ida-ne'e aas liu kompara iha tinan 2020 tanba iha espetativa katak despesa Governu sei bo'ot liu. Prevé katak uzu saldo kaixa ho millaun \$238,8 no Apoiu Orsamentu Diretu husi Uniaun Europeia mak millaun \$9,1.



Despesas Rekorente kada Setor iha 2021



EMPRÉSTIMU

DezeMBOLU empréstimu (pagamentu ba mutuáriu) iha 2021 projeta ba millaun \$70,7, aumentu 18% kompara ho 2020.

Millaun \$12,5 husi despezas Governu iha 2021 aloka ba pagamentu empréstimu ne'ebé dezembolsa ona.

Saída mak Fundu Petrolíferu?

Fundu Petrolíferu Timor-Leste mak fundu rikusoin soberanu ne'ebé hetan husi rendimentu minarai no gás Timor-Leste nian ne'ebé entrega husi Governu.

Saída mak Rendimentu Sustentavel Estimativa (RSE)?

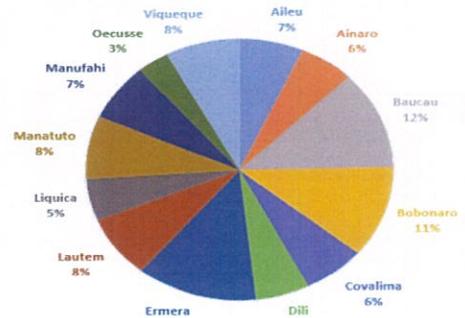
RSE representa montante másimu ne'ebé mak bele hasai husi Fundu Petrolíferu iha tinan fiskál ida de'it ne'ebé mak lahamenus sustentabilidade Fundu Petrolíferu iha tempu naruk. Daudaun ne'e, RSE determina ona 3% husi rikusoin likidu Fundu nian. Levantamentu liuhusi RSE ne'e hanaran "Esesu Levantamentu".

FINANSIAMENTU GOVERNUN BA SUB NASIONÁL

Alokasaun orsamentu ba munisipi huanesan prioriedade prinsipál husi Governu tanba papel munisipi mak iha liña-frente relasiona ho atendimentu servisu.

Millaun \$8 aloka iha 2020 ba Programa Dezenvolvimentu Suku (PNDS) inklui mós kontribuisaun RAEOA/ZEEMS no millaun \$10,7 ba Programa Dezenvolvimentu Integradu Munisipi (PDIM).

DISTRIBUISAUN PDIM NO PNDS BA MUNISIPIUS 2021



Informasaun Seluk

Atu hetan informasaun klaru liután, bele hare'e iha livru orsamentu 1 to'o 6 (Livru 1: Observasaun Orsamentu Jerál, Livru 2: Planu Asaun Anuál, Livru 3A: Fundu Infraestruturá, Livru 3B: Municipálit, Livru 3C: RAEOA & ZEEMS, Livru 4a no 4b: Orsamentu liña Verbas, Livru 5: Parseiru Dezenvolvimentu, Livru 6: Fundu Espesial- FDCI), ne'ebé pública iha website Ministériu Finansas nian: www.mof.gov.tl.

Fotografia Kapa: Nelson Lopes, Ministériu Finansas, Timor-Leste.

Fontes dados no Figura: Ministériu Finansas no Direasaun Jerál Estatística, Timor-Leste.

Ita mós bele asesu informasaun seluk iha Portal Transparénsia Orsamentu (<http://www.budgettransparency.gov.tl/>).

Ita bele kontaktu ba Diretór Nasionál Orsamentu Sr. Salomão Yaquim iha número tlf: 77305809 ka liuhusi email: syaquim@mof.gov.tl. Ita mós bele kontaktu Diretór Jerál Planeamentu no Orsamentu, Sr. Jose Alexandre de Carvalho iha número tlf: 77304362, email: jcarvalho@mof.gov.tl, ne'ebe mak lidera inisiativa orsamentu.

Rui Augusto Gomes
Ministru Finansas

Orsamentu ba Sidadaun 2021 (Orsamentu Retifikativu)

Timor-Leste



República Democrática de Timor-Leste
Ministério das Finanças



Orsamentu Jerál Estadu 2021

Governu Timor-Leste promete atu públika Orsamentu ba Sidadaun kada tinan hodi asegura katak sidadaun hotu hetan informasaun kona-ba Orsamentu Jerál Estadu ida ne'ebé asesível. Nune'e, Ministériu Finansas dezeńa informasaun ba sidadaun sira husi aspetu relevantes iha ámbitu Orsamentu Jerál Estadu nian, inklui espesetiva reseitas no detalla despeza sira ne'ebé sei hala'os.

Politika Governu Timor-Leste nian ne'ebé orienta tuir Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu defini ona iha Orsamentu Jerál Estadu, ho objetivu atu sai nasaun ida ho rendimentu médiu-aas iha tinan 2030.

Iha tinan 2021 akontese mós orsamentu retifikativu ho objetivu atu hasa'e despeza sira ba Fundu Covid-19 no dezastre natural. Atu asegura despeza sira ne'e, Governu prevê tan orsamentu adisionál hamutuk millaun \$135,3 inklui atu alterasaun orsamentu entre entidades públiku hamutuk millaun \$300. Totál montante orsamentu ida-ne'e atu finansiá medidas importante; reforsa atividade prevensaun no mitigasaun Covid-19, apoiu empregu, seguransa alimentár, propinas no subsidiu internet ba estudantes Universidade, apoiu CIGP, subsidiu ba traballador lina-frente, *moratória de credito* no apoiu programa *Cesta Básica*.

Saida mak Orsamentu Jerál Estadu?

Orsamentu Jerál Estadu nu'udar dokumentu ida ne'ebé inklui previzaun kona-ba reseitas no despeza sira ba tinan oin mai bazeia ba prioridade Governu. Ministériu Finansas organiza 'Jornadas Orsamentais'- Semináriu ida ho Membrus Governu sira atu determina prioridade nasional no senariu fiskál. Depoide distribui tetu fiskál, Ministériu sira apresenta hikas sira nia proposta no Ministériu Finansas halo analiza no prepara "Pasta Verde" atu fasilita membru Komite Revizaun Orsamentu (KRO) Politiku hodi konsidera. Konsiderasaun KROP nudar inisiu ida ba preparasaun proposta OJE hodi submete ba aprovasaun Konsellu Ministrus no kontinua haruka ba Parlamentu Nasional hodi diskuti no aprova. Hafoin ne'e, hato'o ba Prezidente Repúblika hodi 'promulga' - ida ne'e mak orsamentu ikus iha tinan oin mai.

PRIORIDADE GOVERNU BA 2021

Alokasaun proposta orsamentu nia objetivu mak atu refleta prioridades Governu mak hanesan tuir-mai ne'e:

INVESTIMENTU IHA REKURSU UMANU

Governu kontinua komprometidu atu reforsa kapitál sosiál.

Edukasaun

12% husi orsamentu rekurente sei aloka ba setór Edukasaun.

Millaun \$13 ba Fundu Dezenvolvimentu Kapitál Umanu ba programa bolsa estudu, formasaun tékniku, formasaun vokasionál no mós formasaun seluk ba estudante Timoroan sira iha rai-liur no rai-laran.

Millaun \$4,6 ba Sekretariu Juventude no Desportu hodi fó apoiu ba eventu desportivu sira no atividades juventude iha tinan ne'e nia laran, inklui mós subsidiu ba Federasaun Futebol no Liga Amadora.

Millaun \$22,7 ba Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu ba konsesaun eskola públika no privada, pagamentu profesoress kontratadu no kustu operasionál ba eskola CAFÉ.

Millaun \$0,6 ba Ministériu Ensinu Superiór, Arte no Kultura hodi suporta atividade arte sira.

Millaun \$16,1 ba suporta estudante sira assesu internet iha uma no propinas estudante.

Seguransa Sosiál

Seguransa Sosiál nu'udar setór ne'ebé bo'ot liu datuluk iha Orsamentu ne'e (boot liu primeiru mak Asuntus Ekonómiku ho 51%). 14% husi orsamentu rekurente mak aloka ona ba ida-ne'e.

Millaun \$93,6 ba Ministériu Asuntu Kombatientes Libertasaun Nasional ba pensaun veteranus, bolsa estudu ba membrus familia no tratamentu saúde.

Millaun \$42,7 ba *Todo Governo* ba rejime kontributivu no naun-kontributivu, ne'e sei transfere ba Instituisaun Nasional Seguransa Sosiál hodi implementa.

Millaun \$39,3 ba Institutu Nasional Seguransa Sosiál hodi implementa iniciativa apoiu empregu sira; asisténsia ba empregu, empregu privadu no servisu doméstiku, liuhusi subsidiu, izensaun kontributivu no kustu aluga.

Kuidadu Saúde

33% husi orsamentu rekurente sei foka ba setór Kuidadu Saúde.

Millaun \$23,9 ba Fundu Espesial COVID-19 ba kontinuaun programa prevensaun no mitigasaun.

Millaun \$11,6 ba Ministériu Saúde ba tratamentu rai-liur, kuidadu saúde primária no subsidiu ba Doutór Kubanu iha Timor-Leste.

Millaun \$7,9 ba SAMES atu sosa ai-moruk no sasán farmaseutika hodi ajuda hadi'ak kualidade servisu saúde nian iha rai-laran.

Millaun \$1,9 ba Ministériu Saúde ba sosa ambulánsia multi funsional, ekipamentus médiku ba Ospital Referrál no Sentru Saúde.

Millaun \$34,5 sei aloka ba Ministériu Saúde atu implementa programa vasinasau Covid-19, aumenta fasilidade kuarantena, sosa ekipamentu protetivu pesoál (*PPE*, sigla Ingles) no estende inisiativa rastreamentu kontaktu.

Millaun \$16,7 ba SIJK hodi suporta operasaun lojistika ba prevensaun no mitigasaun COVID-19.

INVESTIMENTU IHA INFRAESTRUTURA NO DEZENVOLVIMENTU EKONÓMIKU

21% husi orsamentu rekorente no orsamentu kapitál sei foka ba dezenvolvimentu setór infrastrutura.

Millaun \$194,5 ba Ministériu Obras Públikas (EDTL, Empreza Públiku no BEE Timor-Leste), ba kombustivel no manutensaun ba jerador eletrisidade iha Hera no Betanu.

Millaun \$13,8 ba Ministériu Obras Públikas ba manutensaun estrada no program kontrolu inundasaun hodi proteje hasoru posibilidade estragus ne'ebé kauza husi inundasaun iha tasi-ibun no rai-laran.

Millaun \$6 aloka ba EDTL hodi implementa subsidiu enerjia ba empreza sira, funsionáriu no funsionáriu autónomu sira.

Millaun \$68 aloka ba Instituisaun sira (MCAE, SECOOP, MTCL, CLN & MAP) ba kontinuaun programa *Cesta Básica*.

FORTALESEMENTU INSTITUSIONAL

Millaun \$8,9 ba Ministériu Solidaridade Sosiál no Inkluzaan ba programa ajudus sosiál iha nivel comunidade.

Previzaun Makro Ekonomia husi Orsamentu Estadu

Prevê katak kresimentu ekonomia Timor-Leste sei tun ba -7,6% (real PIB la'ós-mina) iha 2020 tanba efeitu husi orsamentu ne'ebé atraza, inserteza polítika, sistema *duo-decimal* no pandemia Covid-19 no Estadu Emerjénsia (EE). Maibê prevê katak kresimentu ida-ne'e sei filafali pozitivu 2,0% iha 2021.

Inflasaun espera sei nafatin ki'ik no estavel ho 0,1% iha 2020, sa'e oituan ba 0,5% iha 2021. Ida-ne'e di'ak ba konsumidor sira bainhira sira kompras sasán no ai-han no mós ba kompañia Timoroan sira ne'ebé esporta sira nia produdu ba nasaun seluk ho produdu ne'ebé kompetitivu liu.

Iha 2021, reseitas doméstika laos-minarai prevê ba millaun \$190,6; iha kresimentu 10,6% kompara ho previzaun iha 2020, taba ekonomia ne'ebé rekupera filafali husi resesaun kauza husi Covid-19. Maibê totál reseita doméstika projeta sei tun ba 0,5% kompara ho 2019. Montante husi Rendimentu Sustentavel Estimadu sei sa'e 0,6% ba millaun \$547,9 tanba aumentu iha rikeza Fundu Petroliferu.

Entre Setembru 2019 no Setembru 2020, valór moeda Dollar Amerika sa'e (ho valór bo'ot liu) 1,5%, hasoru moeda parseiru komersial Timor-Leste nian. Iha apresiasaun ki'ik iha tinan hirak ikus nee nia laran ne'ebé hamenus folin importasaun hanesan ai-han,

PAKOTE REKOPERASAUN EKONÓMIKU (PRE)

Governu aprova ona Pakote Rekoperasaun Ekonómiku ho objetivu hodi ajuda rekupera filafali ekonomia depoide Covid-19 entre 2021 no 2023.

Planu ne'e iha objetivu 3 :

a) hamenus dezempregu interna, hodi garante katak empregu hotu-hotu produtivu no dignu;

hamenus presau ba inflasaun doméstika, hodi benefisia konsumidor Timoroan sira. Maski nune'e, apresiasaun ida-ne'e mós halo esportasaun la'ós-minarai hanesan kafé ne'ebé folin karun liu iha merkadu internasionál.

Prevê ona katak Fundu Minarai ba tinan 2021 hamutuk billaun \$18,2 iha 1 Janeiru 2021, nune'e estimasaun RSE 3% mak millaun \$547,9 ba 2021.

%	Aktual 2020	Aktual 2021	Projesaun 2022
PIB réal (la'ós-mina)*	-7,6	2,0	2,9
Inflasaun KPI**	0,1	0,5	1,1

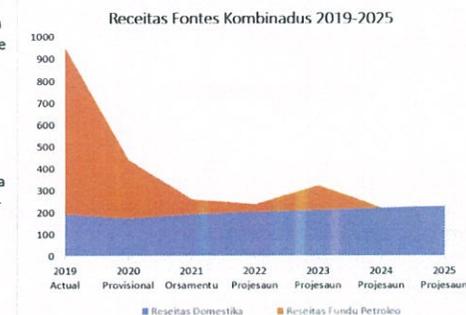
*Produu internu brutu réal mak medida ida husi rezultadu ekonómiku sira ne'ebé responsabiliza ba efeitu inflasaun. Iha Timor-Leste, PIB la'ós-minarai refere ba PIB hotu-hotu ne'ebé la mai husi Fundu Minarai. 2020-2022 hanesan estimasaun.

**Indise Presu Konsumidores ida (CPI) sukat mudansa iha nivel presu média husi raga sasán no servisu sosa husi uma-kain sira. 2020-2022 hanesan estimasaun.

b) programa ba investimentu sosiál (Edukasaun, Saúde, Abitasaun no protesau sosiál);
c) Halo revizaun ba setór produtivu sira no promove área ne'ebé kontribui ba kresimentu ekonómiku.

Pakote Rekuperasaun Ekonómiku final hamutuk millaun \$123,9. Ida-ne'e inklui atividade sira ne'ebé la'o hela no mós medida rekuperasaun ekonómiku adisionál ba LM/SFA/Ms wainhira sira fornese servisu esensial/kontribuisaun atividade esensial sira.

hasa'e taxa Alfândega no vendas, sira ne'e projeta ona sei tun iha 2020. Maske sa'e, reseitas taxa projeta ba 1% aas liu iha tinan 2019.



Iha tinan 2021 reseitas estimada sa'e significativamente, ho nia estimasaun 11,8% iha tinan 2020. Ida-ne'e espesetiva katak bele